SHANZAI
Rissho Kosei-kai Vol. 93
Buddha's Wisdom Changes Your Life
6 2013

THE WORLD OF THE LOTUS SUTRA

Светот на Лотос Сутрата на Прекрасната Дарма

Поглавје 24
"Прекрасен Глас Бодисатва"

Во тоа време Шакјамуни Буда емитираше зрак на светло од помеѓу неговите веѓи, осветлувајќи неизбројни Буда-светови во источната насока. Позади тие многу светови таму беше свет наречен Украсен со Чисто Светло, и во таа земја таму беше буда наречен Мудрост Крал на Чистото Цветно Созвездие Татхагата. И таму беше исто бодисатва наречен Прекрасен Глас. Тој имал многу големи доблести и моќи заради тоа што тој верувал длабоко во Лотос Сутрата и практикувал без грешка. Тој бил поголем од планина и сјаел со златно светло.

Кога Прекрасен Глас Бодисатва го почуствувал светлото на Шакјамуни Буда, тој осознал дека будата мора да поседува големи доблести. Заради тоа тој му рекол на Мудрост Крал на Чистото Цветно Созвездие Татхагата: 'Јас би сакал да го посетам саха-светот за да се поврзам со Шакјамуни Буда и неговите верници бодисатви.' Тогаш Татхагатата рекол: 'Таквата посета би била добра. Но саха-светот не е убаво место. Вие не треба да ја занемарувате таа земја.' Прекрасен Глас Бодисатва одговорил: 'Јас ќе направам баш како што ти рече' и навлегол во концентрација. Со моќта на неговата концентрација, осумдесет и четири илјади цутови на драгоцени лотосови цвеќиња магично се појавија околу Дарма седиштето на Светиот Орловски Врв.

Тогаш Манџусри Бодисатвата, гледајќи ги тие лотосови цвеќиња, го прашал Будата зошто тие се појавиле. Будата рекол: 'Ова е среќен знак дека Прекрасен Глас Бодисатвата доаѓа.' Манџусри рекол, ' Ние сакаме да го видиме него.' Во тоа време Будата одговорил: 'Татхагатата Обилни Богатства би требал да се појави за тебе.' Веднаш, Татхагатата Обилни Богатства му рекол на Прекрасен Глас Бодисатва, 'Дојди тука, Прекрасен Глас Бодисатва.' Тогаш, како одговор на тој повик, Прекрасниот Глас Бодисатва дошол до саха-светот со осумдесет и четири илјади бодисатви, опкружен со прекрасна музика и цвеќиња.

Прекрасен Глас Бодисатва со почит дошол до Шакјамуни Буда и се поклонил пред Будините стапала, велејќи: 'Дали Татхагатата Обилни Богатства ужива во животот и дали се неговите секирации мали? Сега би сакал да го видам него.' Тогаш Шакјамуни Буда му рекол на Татхагатата Обилни Богатства: 'Овој Бодисатва Прекрасен Глас би сакал да те види тебе.' Веднаш Татхагатата Обилни Богатства му рекол на Прекрасен Глас: 'Добро направено, добро направено. Ти си бил способен да дојдеш тука и да оддадеш почит кон Шакјамуни Буда и неговите следбеници.'

Тогаш Цветна Доблест Бодисатва го прашал Будата за причината зошто овој Прекрасен Глас Бодисатва поседува такви големи моќи. Будата му рекол на бодисатвата: 'Во минатото постоеше буда наречен Крал на Звукот на Гром во Облаците Татхагата. Прекрасен Глас Бодисатва му оддаде почит на него со музика и му презентира осумдесет и четири илјади садови со поклони'. Неговите божански моќ и се награда за ова. Цветна Доблест, ти го гледаш само едното тело на Прекрасен Глас Бодисатва, кој е тука. Тој се појавува во многу различни тела, водејќи ги луѓето согласно на нивните карактери со тактични значења-понекогаш тој се појавува како крал, како Бог, како човек, како жена, или како дете.' Слушнувајќи ги овие зборови, осумдесет и четири илјади бодисатви, кои имаа дојдено со Прекрасен Глас Бодисатва и безбројни бодисатви во овој саха-свет ги достигнале истите моќи како Бодисатвата Прекрасен Глас. Тогаш Прекрасен Глас Бодисатва, имајќи оддадено почит кон Шакјамуни Буда и Татхагатата Обилни Богатства, се вратил во неговата сопствена земја и тој го раскажал неговото искуство на Мудрост Крал на Чистото Цветно Созвездие Татхагата.

Guidance by President Niwano

Давајќи пофалба на другите

Ничико Нивано
Претседател на Ришо Косеи Каи

Светот на пофалби

При собирот претходниот ден, јас одржав говор во кој реков дека кога родителот ја разбира личноста на детето и ги фали неговите добри квалитети, чувството за морал на детето продолжува да се развива. Јапонскиот воспитувач Нобузо Мори (1896-1992) рекол, во врска со поттикнувањето на позитивен став кај децата, ’Ако го фалите детето 90 проценти од времето и го прекорувате 10 проценти, вие сеуште не му давате доволно фалење’. Без обзир на нивната возраст, кога луѓето се фалени и кога се прави се за тие да чувствуваат повеќе самодоверба, тие стануваат поентузијасти во нивните ставови.

Дури и во бизнис светот во потрага по заработка, поттикнувањето на култура на фалење во која, без обзир на нивната старост или позиција, вреднувањето на взаемните добри страни на вработените е важен начин за стимулирање на организацијата.

Сосема извезно, во секоја организација, кога поединците се сомневаат дали сите нејзини членови сметаат дека тие се корисни или ја препознаваат нивната вредност, нивниот дух ќе спласне. Ова е заради тоа што кога луѓето се фалени-со други зборови, кога ним им е дадено препознавање и одобрување од другите-тие ќе одржат позитивен став и подобро ќе го развијат нивниот сопствен препознатлив стил во оквир на организацијата.

Во Јапонија, надвладува обичај кој прави доблест од скромноста, и заради тоа многу луѓе не се чувствуваат пријатно кога даваат или примаат пофалба. Сепак, практикувањето на фалење на другите е во согласност со срцето и умот на Будата.

Ова е јасно кога ние го земаме во обзир целосниот наслов на *Сутрата на Лотосовиот Цвет на Прекрасната Дарма*, кој симболизира прекрасен свет во кој цутат убави лотосови цвеќиња и го шират нивниот мирис, и нас ни е дозволено да живееме во тој чудесен свет.

На тој начин Будата го фали овој појавен свет, што се разбира значи дека ба ш секој од нас е исто така вреден за пофалба, и тука ние ја гледаме причината зошто Лотос Сутрата се смета за учење кое ги фали другите.

Постои исто така учењето на ’прекрасна егзистенција позади апсолутната празнина’ која ја подржува целата егзистенција. Во светлото на великодушниот поглед на светот на Махајана Будизмот кој го поздравува секое раѓање во овој свет и го фали сечие постоење тука и сега, природно е дека ние ги препознаваме, почитуваме, и фалиме луѓето во нашите секојдневни животи.

Прочистување на взаемните карактери

Ако ние само ги фалиме луѓето по случаен избор, сепак, тоа може да развие сомнежи дека ние не ги разбираме нив. Ако сакаме да им помогнеме на другите да се развиваат, тогаш ние мораме соодветно да ги препознаеме нивните добри особини. Др. Ко Хирасава, (1900-1989), претходен претседател на Кјото Универзитетот, рекол, ’Образованието е истражување како најдобро да ги фалиме луѓето.’ Тоа кажува колку е те шко да ги приметиме и цениме туѓите добри страни.

Мислејќи што треба да направиме во врска со тоа, ние треба да престанеме да правиме релативни проценки на другите луѓе, како што е исказот: ’Тој и тој е добар’ или ’Тој и тој е лош’. Зен мајсторот Доген (1200-1253) ни ја остави оваа поема:

Во пролет тоа е цутот на црешите
Во летото, песната на врапчето
Во есента, светлата месечина
И во зимата, ладните снегулки.

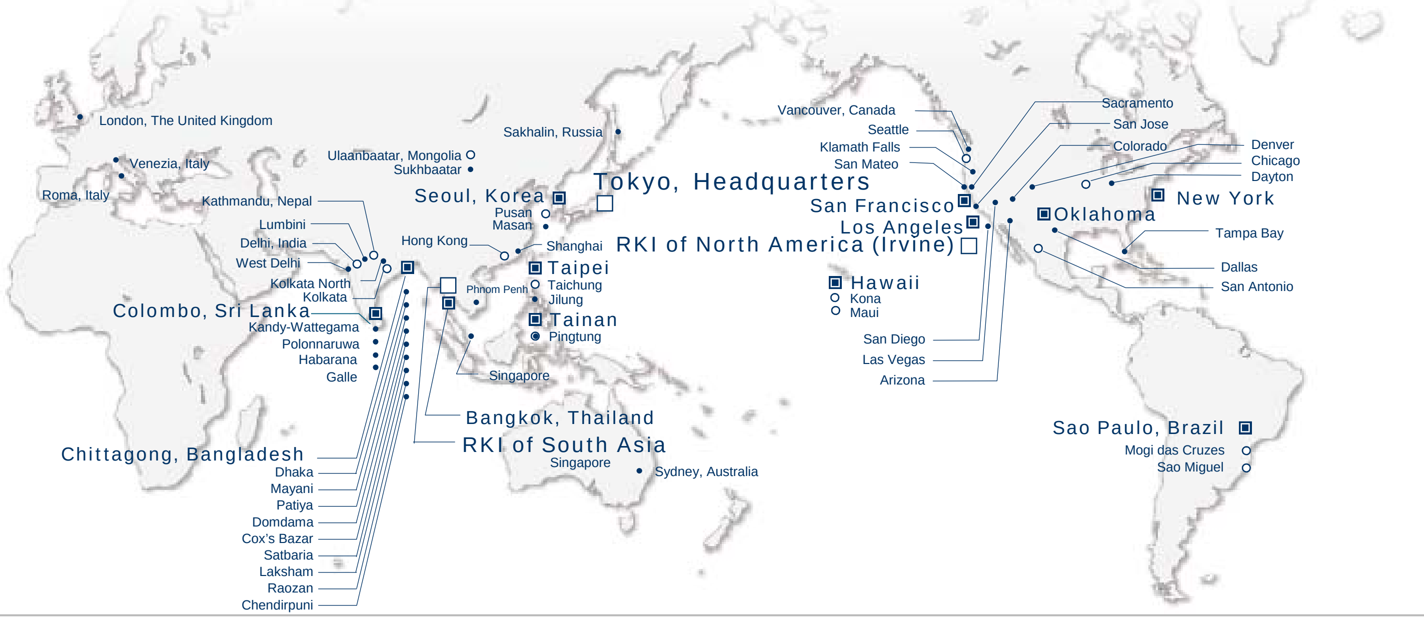
Следејќи го тоа што Доген го изразува, најпрво од се ние треба да го задржиме погледот дека сето постоење е прекрасно, такво какво што е. Тогаш, кога ние гледаме на другите луѓе од оваа перспектива, нивните јаки страни, со други зборови, сржта на нивната личност, доаѓа на виделина. Во истото време, ние никогаш не треба да заборавиме да чувствуваме почит кон другите. Пред да почнеме да бираме зборови на пофалба за нашите деца или нашите колеги, или фактички за било кого, ние треба да го повикаме на ум ставот и однесувањето на имање почит кон нив. Тогаш нашите зборови на пофалба ќе звучат најсоодветно во нивните срца.

Од друга страна, фалењето ги прави некои луѓе да се чувствуваат екстатично, додека од друга страна, суровата критика може да ги направи некои луѓе да паднат во депресија. Еден начин на мислење, сепак, е дека нештата се во совршена рамнотежа во овој свет ако пола од луѓето те фалат а другата половина те критикува. Заради тоа, кога некој те фали, ти треба да имаш на ум дека може да постои некој друг кој не те сака. И ако некој те критикува тебе, тогаш биди благодарен што можеш да напредуваш зошто некој бил спремен да те поттурне. Не постои сомнеж дека овој начин на размислување постепено води кон духовно богатство. Ова е начинот на кој сите ние можеме да си помогнеме еден со друг, да го подобриме карактерот на себеси и на другите, и да растеме и да се развиваме заедно.

Од Косеи, Јуни 2013. Преведено од Косеи Издавачка Куќа

Rissho Kosei-kai

Ришо Косеи Каи е световна Будистичка организација чија света списа е Тројната Лотос Сутра. Таа била создадена од Основачот Никјо Нивано и Ко-основачот Мјоко Наганума во 1938. Оваа организација е составена од обични луѓе и Жени кои имаат верба во Будата и стремат да ја збогатат нивната духовност преку примена на неговите учења во секојдневниот живот. И во локалните заедници и на меѓународно ниво, ние, под водството на Претседателот Ничико Нивано сме многу активни во промовирање на мир и благосостојба преку алтруистички активности и соработка со други организации.



SHAN-ZAI Volume 93（June 2013）

【Published by】 Rissho Kosei-kai International Fumonkan, 2-6-1 Wada, Suginami-ku, Tokyo 166-8537 Japan TEL: 03-5341-1124 FAX: 03-5341-1224 E-mail: shanzai@kosei-kai. or. jp

Senior Editor: Shoko Mizutani Editor: Etsuko Nakamura Copy Editor: Aleksandar Dimovski Editorial Staff: Shiho Matsuoka, Katsutoshi Mizumo, Mayumi Eto, Sayuri Suzuki, Eriko Kanao, Emi Makino, Yurie Nogawa and Yoshihiro Nakayama

Шан-заи понекогаш ќе биде објавен во други јазици како додаток на ’Јапонски’, ’Англиски’, ’Кинески’ и ’Корејски’. Ако имате било какви прашања или коментари, ве молиме контактирајте не на следнава адреса. *Ве молиме барајте дозвола да ја употребите содржината на Шан-заи од Косеи Каи Интернационал.

Rissho Kosei-kai
Overseas Dharma Centers 2013

Rissho Kosei-kai International
5F Fumon Hall, 2-6-1 Wada, Suginami-ku, Tokyo, Japan
Tel: 81-3-5341-1124 *Fax:* 81-3-5341-1224

Rissho Kosei-kai International of North America (RKINA)
4255 Campus Drive, University Center A-245 Irvine,
CA 92612, U.S.A.
Tel: 1-949-336-4430 *Fax: 1*-949-336-4432
e-mail: info@rkina.org http://www.rkina.org

Branch under RKINA
Rissho Kosei-kai of Tampa Bay
2470 Nursery Rd.Clearwater, FL 33764, USA
Tel: (727) 560-2927
e-mail: rktampabay@yahoo.com
http://www.buddhismtampabay.org/

Rissho Kosei-kai International of South Asia (RKISA)
201 Soi 15/1, Praram 9 Road, Bangkapi, Huankhwang
Bangkok 10310, Thailand
Tel: 66-2-716-8141 *Fax*: 66-2-716-8218
e-mail: thairissho@csloxinfo.com

Rissho Kosei-kai Buddhist Church of Hawaii
2280 Auhuhu Street, Pearl City, HI 96782, U.S.A.
Tel: 1-808-455-3212 *Fax:* 1-808-455-4633
e-mail: info@rkhawaii.org http://www.rkhawaii.org

Rissho Kosei-kai Maui Dharma Center
1817 Nani Street, Wailuku, Maui, HI 96793, U.S.A.
Tel: 1-808-242-6175 *Fax:* 1-808-244-4265

Rissho Kosei-kai Kona Dharma Center
73-4592 Mamalahoa Highway, Kailua-Kona, HI 96740, U.S.A.
Tel: 1-808-325-0015 *Fax:* 1-808-333-5537

Rissho Kosei-kai Buddhist Church of Los Angeles
2707 East First Street, Los Angeles, CA 90033, U.S.A.
Tel: 1-323-269-4741 *Fax:* 1-323-269-4567
e-mail: rk-la@sbcglobal.net http://www.rkina.org/losangeles.html

Rissho Kosei-kai Dharma Center of San Antonio
6083 Babcock Road, San Antonio, TX 78240, U.S.A.
Tel: 1-210-561-7991 *Fax:* 1-210-696-7745
e-mail: dharmasanantonio@gmail.com
http://www.rkina.org/sanantonio.html

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Arizona

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Colorado

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of San Diego

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Las Vegas

Rissho Kosei-kai of San Francisco
1031 Valencia Way, Pacifica, CA 94044, U.S.A.
Tel: 1-650-359-6951 *Fax:* 1-650-359-6437
e-mail: info@rksf.org http://www.rksf.org

Rissho Kosei-kai of Seattle's Buddhist Learning Center
28621 Pacific Highway South, Federal Way, WA 98003, U.S.A.
Tel: 1-253-945-0024 *Fax:* 1-253-945-0261
e-mail: rkseattle@juno.com
http:// www.buddhistLearningCenter.com

Rissho Kosei-kai of Sacramento

Rissho Kosei-kai of San Jose

Rissho Kosei-kai of Vancouver

Lotus Buddhist Circle
San Mateo, CA 94401, U.S.A.
Tel: 1-650-200-3755
e-mail: LotusBuddhist@gmail.com
http://www.LotusBuddhistCircle.com

Rissho Kosei-kai of New York
320 East 39th Street, New York, NY 10016, U.S.A.
Tel: 1-212-867-5677 *Fax:* 1-212-697-6499
e-mail: koseiny@aol.com http://rk-ny.org/

Rissho Kosei-kai of Chicago
1 West Euclid Ave., Mt. Prospect, IL 60056, U.S.A.
Tel & Fax: 1-847-394-0809
e-mail: murakami4838@aol.com http://home.earthlink.net/~rkchi/

Rissho Kosei-kai Dharma Center of Oklahoma
2745 N.W. 40th Street, Oklahoma City, OK 73112, U.S.A.
Tel & Fax: 1-405-943-5030
e-mail: ok.risshokoseikai@gmail.com http://www.rkok-dharmacenter.org

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Dallas

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Klamath Falls
724 Main St., Suite 214, Klamath Falls, OR 97601, U.S.A.
Tel: 1-541-810-8127

Rissho Kosei-kai, Dharma Center of Denver
1571 Race Street, Denver, Colorado 80206, U.S.A.
Tel: 1-303-810-3638

Rissho Kosei-kai Dharma Center of Dayton
446 "B" Patterson Road, Dayton, OH 45419, U.S.A
http://www.rkina-dayton.com/

Risho Kossei-kai do Brasil
Rua Dr. José Estefno 40, Vila Mariana, São Paulo-SP,
CEP 04116-060, Brasil
Tel: 55-11-5549-4446 *Fax:* 55-11-5549-4304
e-mail: risho@terra.com.br http://www.rkk.org.br

Risho Kossei-kai de Mogi das Cruzes
Av. Ipiranga 1575-Ap 1, Mogi das Cruzes-SP,
CEP 08730-000, Brasil
Tel: 55-11-4724-8862

Rissho Kosei-kai of Taipei
4F, No. 10 Hengyang Road, Jhongjheng District, Taipei City 100
Tel: 886-2-2381-1632 *Fax:* 886-2-2331-3433

Rissho Kosei-kai of Taichung
No. 19, Lane 260, Dongying 15th St., East Dist.,
Taichung City 401
Tel: 886-4-2215-4832/886-4-2215-4937 *Fax:* 886-4-2215-0647

Rissho Kosei-kai of Tainan
No. 45, Chongming 23rd Street, East District, Tainan City 701
Tel: 886-6-289-1478 *Fax:* 886-6-289-1488

Rissho Kosei-kai of Pingtung

Korean Rissho Kosei-kai
423, Han-nam-dong, Young-San-ku, Seoul, Republic of Korea
Tel: 82-2-796-5571 *Fax:* 82-2-796-1696
e-mail: krkk1125@hotmail.com

Korean Rissho Kosei-kai of Pusan
1258-13, Dae-Hyun-2-dong, Nam-ku, Kwang-yok-shi, Pusan,
Republic of Korea
Tel: 82-51-643-5571 *Fax:* 82-51-643-5572

Korean Rissho Kosei-kai of Masan

Branches under the Headquarters
Rissho Kosei-kai of Hong Kong
Flat D, 5/F, Kiu Hing Mansion, 14 King's Road,
North Point, Hong Kong,
Special Administrative Region of the People's Republic of China
Tel: 852-2-369-1836 *Fax:* 852-2-368-3730

Rissho Kosei-kai of Ulaanbaatar
39A Apartment, room number 13, Olympic street, Khanuul district, Ulaanbaatar, Mongolia
Tel & Fax: 976-11-318667
e-mail: rkkmongolia@yahoo.co.jp

Rissho Kosei-kai of Sukhbaatar
18 Toot, 6 Orts, 7 Bair, 7 Khoroo, Sukhbaatar district, Ulaanbaatar, Mongolia

Rissho Kosei-kai of Sakhalin
4 Gruzinski Alley, Yuzhno-Sakhalinsk
693005, Russian Federation
Tel & Fax: 7-4242-77-05-14

Rissho Kosei-kai of Roma
Via Torino, 29-00184 Roma, Italia
Tel : 39-339-7581965

Rissho Kosei-kai of the UK

Rissho Kosei-kai of Venezia
Castello-2229 30122-Venezia Ve Italy

Rissho Kosei-kai of Paris
86 AV Jean Jaures 93500 Tentin Paris, France

Rissho Kosei-kai of Sydney

International Buddhist Congregation (IBC)
5F Fumon Hall, 2-6-1 Wada, Suginami-ku, Tokyo, Japan
Tel: 81-3-5341-1230 *Fax:* 81-3-5341-1224
e-mail: ibcrk@kosei-kai.or.jp http://www.ibc-rk.org/

Rissho Kosei-kai of South Asia Division
85/A Chanmari Road, Lalkhan Bazar, Chittagong, Bangladesh
Tel & Fax: 880-31-2850238

Thai Rissho Friendship Foundation
201 Soi 15/1, Praram 9 Road, Bangkapi, Huaykhwang
Bangkok 10310, Thailand
Tel: 66-2-716-8141 *Fax:* 66-2-716-8218
e-mail: info.thairissho@gmail.com

Rissho Kosei-kai of Bangladesh
85/A Chanmari Road, Lalkhan Bazar, Chittagong, Bangladesh
Tel & Fax: 880-31-626575

Rissho Kosei-kai of Dhaka
House No.467, Road No-8 (East), D.O.H.S Baridhara, Dhaka Cant.-1206, Bangladesh
Tel: 880-2-8413855

Rissho Kosei-kai of Mayani
Mayani Barua Paya, Mirsarai, Chittagong, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Patiya
Patiya, Post office road, Patiya, Chittagong, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Domdama
Domdama, Mirsarai, Chittagong, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Cox's Bazar
Phertali Barua Para, Cox's Bazar, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Satbaria
Satbaria, Hajirpara, Chandanish, Chittagong, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Laksham
Dupchar (West Para), Bhora Jatgat pur, Laksham, Comilla, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Raozan
West Raozan, Ramjan Ali Hat, Raozan, Chittagong, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Chendirpuni
Chendirpuni, Adhunagor, Lohagara, Chittagong, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Sri Lanka
382/17, N.A.S. Silva Mawatha, Pepiliyana, Boralesgamuwa, Sri Lanka
Tel & Fax: 94-11-2826367

Rissho Kosei-kai of Polonnaruwa

Rissho Kosei-kai of Habarana
151, Damulla Road, Habarana, Sri Lanka

Rissho Kosei-kai of Galle

Rissho Kosei-kai of Kandy-wattegama
12 Station Road, Kapugastota, Sri Lanka

Branches under the South Asia Division

Delhi Dharma Center
B-117 (Basement Floors), Kalkaji,
New Delhi-110019, India
Tel: 91-11-2623-5060 *Fax:* 91-11-2685-5713
e-mail: sakusena@hotmail.com

Rissho Kosei-kai of West Delhi
A-139 Ganesh Nagar, Tilak Nagar
New Delhi-110018, India

Rissho Kosei-kai of Kolkata
E-243 B. P. Township, P. O. Panchasayar,
Kolkata 700094, India

Rissho Kosei-kai of Kolkata North
AE/D/12 Arjunpur East, Teghoria, Kolkata 700059,
West Bengal, India

Rissho Kosei-kai of Kathmandu
Ward No. 3, Jhamsilhel, Sancepa-1, Lalitpur,
Kathmandu, Nepal
Tel: 977-1-552-9464 *Fax:* 977-1-553-9832
e-mail: nrkk@wlink.com.np

Rissho Kosei-kai of Lumbini
Shantiban, Lumbini, Nepal

Rissho Kosei-kai of Singapore

Rissho Kosei-kai of Phnom Penh
#201E2, St 128, Sangkat Mittapheap, Khan 7 Makara,
Phnom Penh, Cambodia

Other Groups

Rissho Kosei-kai Friends in Shanghai
1F, ZHUQIZHAN Art Museum, No. 580 OuYang Road,
Shanghai 200081 China